FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

I normally vote at the polls. Why did I get a Vote by Mail Ballot?
Because of the COVID-19 pandemic and to limit exposure, the Governor ordered the General Election to be conducted primarily by mail. Per the order, all active registered voters are automatically being sent a Vote by Mail ballot.

Can I still vote at the polls?
For those that wish to vote at the polls, there will be a limited number of polling places. At the polling places, voters will be able to vote a paper Provisional Ballot (which looks identical to this enclosed ballot). The notice of the location of your polling place will be mailed to you separately prior to the election.

Will my vote count if I Vote by Mail?
If received timely, all ballots will be counted and included in the final results. As in every election, the Vote by Mail ballots will be counted first during Election Day, and because the Provisional ballots require verification to prevent casting multiple ballots, they must be counted last.

If you have never applied to Vote by Mail, do I always have to vote by mail?
No, this is a one-time event. If you do want to continue to receive ballots, you will need to complete a Vote by Mail application. For more Information and to access the Vote by Mail application, please visit our website www.camdencounty.com/vbm.

I have a disability that prevents me from voting a paper ballot. What ADA accommodations will be available?
You can contact the County Clerk's Office to arrange to receive an accessible ballot or at each of the polling places, there will be an accessible voting machine. To access the machine, the voter will need to certify, under the penalty of fraudulent voting, that they are unable to vote a paper ballot.

Will my party affiliation be identifiable on the ballot envelope?
No, there is nothing on the envelope that will identify your political party affiliation.

Normalmente voto en las urnas. ¿Por qué recibí una papeleta de votar por correo?
Debido a la pandemia de COVID-19 y para limitar la exposición, el gobernador ordenó que las elecciones generales se llevaran a cabo principalmente por correo. Según la orden, a todos los votantes inscritos activos se les envía automáticamente una papeleta de Votar por Correo.

¿Todavía puedo votar en las urnas?
Para aquellos que deseen votar en las urnas, habrá un número limitado de urnas. En las urnas, los votantes podrán votar una papeleta Provisional de papel (que luce idéntica a esta papeleta adjunta). Una notificación de ubicación del lugar donde tiene que votar se le enviará por correo por separado antes de la elección.

¿Mi voto contará si voto por correo?
Si se reciben a tiempo, todas las papeletas se contarán y se incluirán en los resultados finales. Como en todas las elecciones, las papeletas de Voto por Correo se contarán primero durante el Día de la Elección, y debido a que las papeletas provisionales requieren verificación para evitar emitir múltiples papeletas, deben contarse en último.

Si nunca ha aplicado para votar por correo, ¿tendre que siempre votar por correo?
No, este es un evento único. Si desea seguir recibiendo papeletas, deberá completar una solicitud de Voto por correo. Para obtener más información y acceder a la aplicación votar por correo, visite nuestro sitio web www.camdencounty.com/vbm.

Tengo una discapacidad que me impide votar en una papeleta de papel. ¿Qué adaptaciones de la ADA estarán disponibles?
Puede comunicarse con la Oficina del Secretario del Condado para hacer arreglos para recibir una papeleta accesible o en cada uno de los lugares de votación, habrá una máquina de votación accesible. Para acceder a la máquina, el votante deberá certificar, bajo pena de voto fraudulento, que no puede votar en una papeleta de papel.

¿Se podrá identificar mi afiliación a un partido en el sobre de la papeleta?
No, no hay nada en el sobre que identifique su afiliación a un partido político.

OFFICIAL ELECTION BALLOT DROP BOX LOCATIONS

LOCALIDADES DE LAS CAJAS DONDE PUEDE ECHAR SU PAPELETA ELECTORAL OFICIAL

Audubon Borough Municipal Building,
606 W. Nicholson Road, Audubon

Berlin Township Municipal Building,
135 South Route 73, Berlin

Camden City - County Administration Building,
Market Street Entrance
600 Market Street, Camden

Cherry Hill - Camden County College,
Rear of Parking Lot
(Route 70 & Springdale Road)
1889 Marlton Pike East, Cherry Hill

Cherry Hill Municipal Building,
820 Mercer Street, Cherry Hill

Chesilhurst Municipal Building,
201 Grant Avenue, Chesilhurst

Gloucester Township Municipal Building,
1261 Chews Landing Road, Gloucester Township

Haddon Township Municipal Building,
135 Haddon Avenue, Haddon Township

Lindenwold Municipal Building,
15 North White Horse Pike, Lindenwold

Pennsauken Municipal Building,
5605 North Crescent Blvd., Pennsauken

Runnemede Municipal Building,
24 North Black Horse Pike, Runnemede

Voorhees Municipal Building,
2400 Voorhees Town Center, Voorhees

Winslow Township Municipal Building,
125 South Route 73, Winslow

COUNTY OF CAMDEN
OFFICE OF THE COUNTY CLERK

Joseph Ripa
Camden County Clerk
Secretario del Condado de Camden

Election Division
División de Elecciones
Elections & Archive Center
100 University Ct • PO Box 218
Blackwood NJ 08012-0218
856.225.7219
electdiv@camdencounty.com

Dear Voter,

In light of the ongoing novel coronavirus (COVID-19) pandemic, Governor Murphy signed P.L. 2020, c.72 into law, which makes changes to the **November 3, 2020** General Election:

- To limit unnecessary exposure, the election will be **conducted mostly by Vote by Mail Ballot**, as such you have been sent this ballot.
- There will be limited in-person polling places where voters can cast their vote by paper Provisional Ballots.
- Per the new law, **you cannot vote in a machine at the polls** (there will be an ADA accessible ballot marking devices available for voters that are unable to vote a paper ballot).

Since this election will be conducted differently, I have compiled the enclosed information to help you vote and return your ballot.

If you have any further questions, please do not hesitate to contact my office.

Estimado votante,

A la luz de la pandemia del nuevo coronavirus (COVID-19) en curso, el gobernador Murphy firmo la ley P.L. 2020, c.72 que modifica las elecciones generales del **3 de noviembre de 2020**:

- Para limitar la exposición innecesaria, la elección será **conducida principalmente por Voto por correo**, como tal, se le ha enviado esta papeleta.
- Habrá un limite de urnas donde puede ir y emitir su voto en persona en una papeleta provisional de papel.
- Según la nueva ley del gobernador, **no puede votar en la máquina de las urnas** (habrá un dispositivo ADA disponible y accesible de marcar las papeletas para los votantes que no pueden votar una papeleta de papel).

Dado que esta elección se llevará a cabo de manera diferente,yo he compilado la información adjunta para ayudarlo a votar y a devolver su papeleta.

Si tiene más preguntas, no dude en ponerse en contacto con mi oficina.

Sincerely,

Joseph Ripa
Camden County Clerk

HOW TO COMPLETE YOUR VOTE BY MAIL BALLOT

IMPORTANT INFORMATION
INFORMACIÓN IMPORTANTE

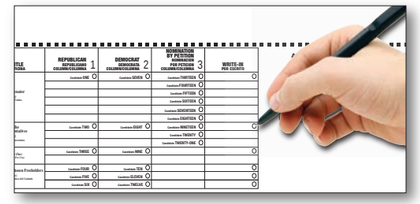
- Use only a pencil or ink pen (black or blue) to mark your ballot.
  Do not use red ink.
- Do not detach the flap from the certificate envelope or your ballot may not be counted.
- If ballot is being transported by someone other than voter, bearer portion must be completed in front of voter.
- For your ballot to be counted, it must be received by the County Board of Elections by the closing of the polls on Election Day or postmarked on or before Election Day, November 3, 2020, and received by November 10, 2020, at 8:00 p.m.
- If you need a replacement ballot because it is misplaced, torn, or incorrectly marked, please call (856) 225-7219 or visit www.camdencounty.com/vbm2.

- Use solamenta un lapiz o boligrafo de (tinta negra o azul) para marcar su papeleta. No use tinta roja.
- No despegue la hoja del sobre certificado o su papeleta no será contada.
- Si la papeleta está siendo llevada por alguien que no es el votante, la información del portador debe ser llenada en frente del votante.
- Para que su papeleta se cuente, debe de ser recibida por la Junta de Elecciones del Condado de Camden el día de las elecciones al cierre de las urnas o con matasellos del día de las elecciones o antes, del 3 de noviembre, 2020, y recibida el 10 de noviembre de 2020, a las 8:00 p.m.
- Si necesitas una papeleta de reemplazo porque se te perdió, rompió, o esta incorrectamente marcada, favor de llamar al (856) 225 7219 o visite www.camdencounty.com/vbm2.

Please note:
While the Certification of Mail-In Voter states that you applied for this ballot, please be advised that P.L. 2020, c.72 acts as your application. You can lawfully sign the certificate and your ballot will be counted.

Tenga en cuenta:
Mientras que la Certificación de votante por correo indica que usted solicitó esta papeleta, por favor tenga en cuenta que la P.L. 2020, c.72 actúa como su aplicación. Puede firmar legalmente el certificado y su papeleta será contada.

STEP 1



Vote your **Ballot.**

Vote en la **Papeleta**.

STEP 2

Sign the **Yellow Envelope** by the red **X**.

Firme el **Sobre Amarillo** en la **X** roja.

STEP 3

Put your **Ballot** into the **Yellow Envelope** and seal.

Pongan su **Papeleta** en el **Sobre Amarillo** y sellarlo.

STEP 4

Put **Yellow Envelope** into the **Green Envelope**.

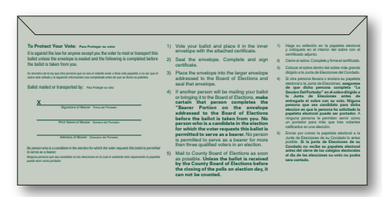
Pongan el **Sobre Amarillo** en el **Sobre Verde**.

STEP 5

Make sure your **address appears in window**.

Asegurese de que su **direccion aparece en la ventanilla**.

STEP 6



Seal the **Green Envelope** and return.

Selle el **Sobre Verde** y envielo por correo.

In order be counted, your Ballot must be sealed both in the Yellow and Green Envelopes, regardless of how it is returned.

Para ser contada, los sobres amarillo y verde de su papeleta deben estar sellados, independientemente de cómo se devolvió.

HOW TO RETURN YOUR VOTED BALLOT

By Mail
- You can mail it in the postage paid envelope from any US Post Office or USPS mailbox.
- It is recommended that you mail it at least a week before the election.
- If mailing closer to Election Day, it is recommended that you go inside the Post Office and ask the clerk to hand cancel the envelope to assure it has a readable and timely postmark.

By Ballot Drop-Box
- Multiple locations are available throughout Camden County (see list on other side).
- Drop Boxes are available 24/7 through close of polls in well-lit locations and under video surveillance.
- Ballots are picked up daily by the bipartisan Office of the Board of Elections.

In-Person to the Board of Elections, 100 University Court, Blackwood, NJ 08012
- Drop off during normal business hours Monday to Friday - 8:30am to 4:30pm
- Drop off Election Day - 6:00am to 8:00pm
- Identification required.

In-Person at Polls on Election Day
- Drop off Election Day during polling hours - 6:00am to 8:00pm
- You may only drop off at your designated polling place (Notification with polling place location will be mailed to you prior to election)
- You may only drop off your own ballot – you cannot be the bearer of another voter's ballot.

TRACK YOUR BALLOT

To confirm your ballot was received:
1. Visit: TrackMyBallot.nj.gov
2. Sign In or create new account. If creating new account, you may need your Voter ID. Your Voter ID is a letter followed by 10 numeric digits which can be found above your address on the Yellow Certificate Envelope.
3. Click on "Mail-In Ballot History". The "Ballot Status" field will designate the status of the ballot. Please note the status of "Received" will not change to "Accepted" until the election results are certified.

CÓMO DEVOLVER LA PAPELETA CON SU VOTO

Por correo
- Puede enviarlo en el sobre con franqueo pagado desde cualquier oficina de correos de EE. UU. O buzón de correo de USPS.
- Se recomienda que lo envíe por correo al menos una semana antes de las elecciones.
- Se recomienda que ingrese a la oficina de correos y le pida al secretario que cancele el sobre a mano para asegurarse de que tenga un matasellos legible y oportuno.

Cajas para echar las papeletas
- Hay varias ubicaciones disponibles en todo el condado de Camden (consulte la lista al otro lado).
- Las cajas para echar las papeletas están disponibles las 24 horas del día, los 7 días de la semana hasta el cierre de las urnas en lugares bien iluminados y bajo vigilancia por video.
- Las papeletas son recogidas diariamente por la Oficina bipartidista de la Junta Electoral.

En persona en la Junta de Elecciones, 100 University Court, Blackwood, NJ 08012
- Llevela durante el horario laboral normal de lunes a viernes, de 8:30 A. M. A 4:30 P. M.
- Llevela el día de las elecciones: entre 6:00 A. M. y 8:00 P. M.
- Se requiere Identificación.

En persona en las urnas el día de las elecciones
- Llevela el día de las elecciones durante el horario de votación: de 6:00 A. M. A 8:00 P. M.
- Solo la puede llevar a su lugar de votación designado (Se le enviará por correo una notificación con la ubicación del lugar de votación antes de la elección)
- Solo puede entregar su propia papeleta; no puede ser portador de una papeleta de otro votante.

SEGUIMIENTO DE SU PAPELETA

Para confirmar que se recibió su papeleta:
1. Visite: TrackMyBallot.nj.gov
2. Iniciar sesión o crear una nueva cuenta. Si crea una nueva cuenta, es posible que necesite su identificación de votante. Su identificación de votante es una letra seguida de 10 dígitos numéricos que se encuentran arriba de su dirección en el sobre amarillo del certificado.
3. Haga clic en "Historial de papeoletas por correo". El"Estado de la papeleta" el campo designará el estado de la papeleta. Por favor tenga en cuenta que el estado de "Recibida" no cambiará a "Aceptado" hasta que se certifiquen los resultados de las elecciones.

OFFICIAL GENERAL ELECTION MAIL IN BALLOT

November 3, 2020 • 1st Congressional District

Papeleta Oficial Elecciones Generales Ser Enviada Por Correo

3 de Noviembre del 2020 • 1er Distrito Congresional

SOMERDALE BOROUGH
COUNTY OF CAMDEN

JOSEPH RIPA, County Clerk
Secretario del Condado de Camden

To protect your vote:
IT IS AGAINST THE LAW FOR ANYONE EXCEPT YOU, THE VOTER, TO MARK OR INSPECT THIS BALLOT. However, a family member may assist you in doing so.

Para proteger su voto:
ES ILEGAL PARA CUALQUIERA OTRA PERSONA EXCEPTO USTED EL VOTANTE, MARCAR O INSPECCIONAR ESTA PAPELETA. Sin embargo, un miembro de familia puede ayudarle a hacerlo.

INSTRUCTIONS TO VOTER
Use ONLY a pencil or black or blue ink pen to mark your ballot.
This ballot will be read by a machine. For your vote to count, fill in oval completely.

Correct ● Incorrect

1. **To vote for candidates** on this ballot, completely fill in the one oval to the right of the candidate for each selection. Do not vote for more candidates than are to be elected to any office.
2. **To vote for any person whose name is not printed on the ballot,** write the name of such person opposite the proper title of office in the column designated Write-In and fill in the one oval on right of this area. Do NOT use pre-printed stickers. IF NOT DONE PROPERLY YOUR WRITE-IN VOTE WILL BE VOID AND NOT COUNTED.
3. **To vote upon any public question,** if in favor, fill in the one oval to the right of the word YES and if opposed, fill in the one oval to the right of the word NO.
4. Do not mark this ballot in any other manner than above provided for and make no erasures. If this ballot is torn, soiled, defaced or incorrectly marked, return it and obtain another.

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES
Utilice sólo un lápiz o un bolígrafo de tinta negra o azul para marcar su papeleta.
Esta papeleta será leida por la maquina. Para que su voto cuenta llene completamente el óvalo.

Correcto ● Incorrecto

1. **Para votar por los candidatos** en esta papeleta, llene completamente el óvalo de la derecha del candidato para cada selección. No vote por más candidatos que los que van a ser elegidos para ese cargo.
2. **Para votar por cualquier persona cuyo nombre no esta en la papeleta,** escriba el nombre de esa persona opuesto a la posición apropiada, en la columna designada como Por Escrito y llene el óvalo a la derecha de esta área. NO use calcomanías pre-impresas. Si no se hace esto correctamente su voto por esta persona será nulo y no contara. POR FAVOR PREGUNTE SI TIENE ALGUNA DUDA.
3. **Para votar el las preguntas de asunto público,** si esta a favor, llene el óvalo a la parte derecha de la palabra SI y si se esta opuesto, llene el óvalo a la parte derecha de la palabra NO.
4. No marque esta papeleta de ninguna otra forma que no sea de la manera que se ha descrito en la parte superior y no hagan ninguna tachadura o borrones. Si la papeleta se le ha desgarrado, esta sucia, borrosa o marcado incorrectamente, devuélvala y obtenga otra.

OFFICE TITLE TITULO DE OFICINA	REPUBLICAN REPUBLICANO COLUMN/COLUMNA 1	DEMOCRAT DEMOCRATA COLUMN/COLUMNA 2	NOMINATION BY PETITION NOMINACION POR PETICION COLUMN/COLUMNA 3	WRITE-IN POR ESCRITO
Presidential Electors For *(Vote for One)* Electores Presidenciales Para *(Vote Por Uno)*	Donald J. TRUMP Michael R. Pence	Joseph R. BIDEN Kamala D. Harris	Gloria Estela La RIVA *Socialism and Liberation* Sunil Freeman	
			Jo JORGENSEN *Libertarian Party* Spike Cohen	
			Don BLANKENSHIP *Constitution Party* William Mohr	
			Bill HAMMONS *Unity Party America* Eric Bodenstab	
			Roque "Rocky" De La FUENTE *Alliance Party* Darcy G. Richardson	
			Howie HAWKINS *Green Party* Angela Walker	
United States Senator *(Vote for One)* Senado de los Estados Unidos *(Vote Por Uno)*	Rikin "Rik" MEHTA	Cory BOOKER	*LaRouche Was Right* Daniel BURKE	
			Green Party Madelyn R. HOFFMAN	
			Of, By, For! Veronica FERNANDEZ	
Member of the House of Representatives *(Vote for One)* Miembro de Casa de Representates *(Vote Por Uno)*	Claire H. GUSTAFSON	Donald W. NORCROSS		
Surrogate *(Vote for One)* Sustituto *(Vote Por Uno)*	Kimberley STUART	Michelle GENTEK-MAYER		
Member of the Board of Chosen Freeholders *Unexpired Term (Vote for One)* Miembro de la Junta de Legisladores del Condado *Término No Vencido (Vote Por Uno)*	Nicole NANCE	Almar DYER		
Members of the Board of Chosen Freeholders *(Vote for Two)* Miembros de la Junta de Legisladores del Condado *(Vote Por Dos)*	Jennifer MOORE	Louis CAPPELLI, JR.		
	Johanna SCHEETS	Jonathan L. YOUNG, SR.		
Members of Council *(Vote for Two)* Miembros del Concilio Municipal *(Vote Por Dos)*	NO NOMINATION MADE	James J. PERRY		
	NO NOMINATION MADE	Larry SEFCHICK		

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT **VOTA POR LOS DOS LADOS DE LA PAPELETA**

ANNUAL SCHOOL BOARD ELECTION BALLOT

STERLING REGIONAL SCHOOL DISTRICT
SOMERDALE SCHOOL DISTRICT

Papeleta de las Elecciones Anuales de la Junta de Educación
Distrito Escolar Regional Sterling • Distrito Escolar de Somerdale

OFFICE TITLE TITULO DE OFICINA		WRITE-IN POR ESCRITO
Member of Regional Board of Education *(Vote for One)* Miembro de la Junta de Educación Local *(Vote Por Uno)*	1 Michele D. MILLER	
Members of Local Board of Education *(Vote for Three)* Miembros de la Junta de Educación Local *(Vote Por Tres)*	2 Kimberly H. BARKOFF	
	NO NOMINATION MADE	
	NO NOMINATION MADE	

SAMPLE
MUESTRA

30

SOMERDALE BOROUGH

PUBLIC QUESTION NO. 1 PREGUNTA PÚBLICA NRO. 1

CONSTITUTIONAL AMENDMENT TO LEGALIZE MARIJUANA

Do you approve amending the Constitution to legalize a controlled form of marijuana called "cannabis"?
Only adults at least 21 years of age could use cannabis. The State commission created to oversee the State's medical cannabis program would also oversee the new, personal use cannabis market.
Cannabis products would be subject to the State sales tax. If authorized by the Legislature, a municipality may pass a local ordinance to charge a local tax on cannabis products.

INTERPRETIVE STATEMENT

This amendment would legalize a controlled form of marijuana called "cannabis". Only persons at least 21 years of age could use cannabis products legally.
The Cannabis Regulatory Commission would oversee the new adult cannabis market. This commission was created in 2019 to oversee the State's medical cannabis program. The scope of the commission's new authority would be detailed in laws enacted by the Legislature.
All retail sales of cannabis products in the new adult cannabis market would be subject to the State's sales tax. If authorized by the Legislature, a municipality may pass a local ordinance to charge a local tax on cannabis products.

ENMIENDA CONSTITUCIONAL PARA LEGALIZAR LA MARIHUANA

¿Aprueba usted enmendar la Constitución para legalizar una forma regulada de marihuana llamada "cannabis"?
Sólo los adultos de 21 años de edad como mínimo podrían usar cannabis. La comisión estatal que se creó para supervisar el programa estatal médico de cannabis también supervisaría el mercado nuevo de uso personal de cannabis.
Los productos de cannabis estarían sujetos al impuesto estatal a las ventas. Si la Legislatura lo aprueba, una municipalidad puede aprobar una ordenanza local para cobrar un impuesto local a los productos de cannabis.

DECLARACIÓN INTERPRETATIVA

Esta enmienda legalizaría una forma regulada de marihuana llamada "cannabis".
Sólo las personas de 21 años de edad como mínimo podrían usar productos de cannabis legalmente.
La Comisión Reguladora de Cannabis supervisaría el nuevo mercado de cannabis para adultos. Esta comisión se creó en 2019 para supervisar el programa estatal médico de cannabis. El alcance de la nueva autoridad de la comisión se detallaría en las leyes sancionadas por la Legislatura.
Todas las ventas minoristas de productos de cannabis en el nuevo mercado de cannabis para adultos estarían sujetas al impuesto estatal a las ventas. Si la Legislatura lo aprueba, una municipalidad puede aprobar una ordenanza local para cobrar un impuesto local a los productos de cannabis.

YES/SI ◯
NO/NO ◯

PUBLIC QUESTION NO. 2 PREGUNTA PÚBLICA NRO. 2

PROPERTY TAX DEDUCTION AND EXEMPTION FOR PEACETIME VETERANS

Do you approve amending the Constitution to give a $250 property tax deduction to veterans who did not serve in time of war? Do you also approve amending the Constitution to give a 100 percent property tax exemption to certain totally disabled veterans who did not serve in time of war?
The widow or widower of these veterans also would receive this $250 deduction or 100 percent exemption after the veteran's death.

INTERPRETIVE STATEMENT

This amendment would give a $250 property tax deduction to veterans who did not serve in time of war. The widow or widower of a veteran who did not serve in time of war would receive this deduction after the veteran's death.
The amendment also extends the 100 percent property tax exemption for disabled veterans to veterans who became disabled during peacetime military service. Persons who became disabled during peacetime military service and reside in a continuing care retirement community would not receive the 100 percent exemption for disabled veterans.
Currently, these property tax deductions and exemptions are only given to veterans who served during time of war. The amendment would give the deductions and exemptions to veterans who did not serve in wartime.

DEDUCCIÓN Y EXENCIÓN DEL IMPUESTO A LA PROPIEDAD PARA VETERANOS EN TIEMPO DE PAZ

¿Aprueba usted enmendar la Constitución para conceder una deducción del impuesto a la propiedad de $250 a los veteranos que no prestaron servicio en tiempo de guerra? ¿Aprueba también enmendar la Constitución para conceder una exención del impuesto a la propiedad del 100 por ciento a ciertos veteranos totalmente discapacitados que no prestaron servicio en tiempo de guerra?
El viudo o viuda de estos veteranos también recibiría esta deducción de $250 o exención del 100 por ciento después de la muerte del veterano.

DECLARACIÓN INTERPRETATIVA

Esta enmienda concedería una deducción del impuesto a la propiedad de $250 a los veteranos que no prestaron servicio en tiempo de guerra. El viudo o viuda de un veterano que no prestó servicio en tiempo de guerra recibiría esta deducción después de la muerte del veterano.
La enmienda también extiende la exención del impuesto a la propiedad del 100 por ciento para los veteranos discapacitados a los veteranos que se tornaron discapacitados durante el servicio militar en tiempo de paz. Las personas que se tornaron discapacitadas durante el servicio militar en tiempo de paz y residen en una comunidad de retiro de cuidados prolongados no recibirían la exención impositiva del 100 por ciento para veteranos discapacitados.
Actualmente, estas deducciones y exenciones del impuesto a la propiedad sólo se conceden a los veteranos que prestaron servicio durante tiempo de guerra. La enmienda concedería las deducciones y exenciones impositivas a los veteranos que no prestaron servicio en tiempo de guerra.

YES/SI ◯
NO/NO ◯

PUBLIC QUESTION NO. 3 PREGUNTA PÚBLICA NRO. 3

CONSTITUTIONAL AMENDMENT TO CHANGE THE LEGISLATIVE REDISTRICTING SCHEDULE IF CENSUS DATA IS DELAYED

Do you approve amending the Constitution to change when new legislative districts are created if the federal census data is delayed? The current COVID-19 pandemic has delayed census data collection. If New Jersey does not receive the census data in a timely manner, new legislative districts may not be ready in time for State legislative elections in the year ending in one. This change to the redistricting schedule will allow legislators to be elected that year from their existing districts for their two-year term in office. The new districts will be used starting with the next scheduled general election for the State legislature.

INTERPRETIVE STATEMENT

This constitutional amendment changes when new legislative districts are created if the federal census data is delayed. The United States Constitution requires that a census be taken every ten years to count the people living in the country. Census data is then used to create new legislative districts to ensure residents have equal representation from elected officials. However, the current COVID-19 pandemic has delayed census data collection. This may delay census data to the states and may affect the creation of new legislative districts. The State Constitution requires an Apportionment Commission to create new legislative districts every ten years after the federal census is completed. If the census data is delayed, the new legislative districts may not be created in a timely manner to hold elections. This constitutional amendment requires the commission to delay creating the new districts if the Governor receives the federal census data after February 15 of the year ending in one. The commission will adopt the new districts after the November general election, but not later than March 1 of the year ending in two. The new districts will be used starting with legislative elections in the year ending in three. They will continue to be used until new districts are again created by the Apportionment Commission after the next federal census. For the June primary and November general elections in the year ending in one, Senators and Assembly members will use their existing districts to run for a term of two years. The old districts will also be in effect in the year ending in two if any legislative election is held in that year. This amendment requires the commission to begin conducting its business when the Governor receives the census data. It also requires the eleventh member of the commission to be appointed by the Chief Justice of the New Jersey Supreme Court within one month after the Governor receives the census data. Nothing in this amendment will alter the appointment of the members of the commission made by the State political party chairs pursuant to Article IV, Section III, paragraph 1 of the State Constitution on or before November 15, and certified by the Secretary of State on or before December 1, of the year in which the census is taken.

ENMIENDA CONSTITUCIONAL PARA CAMBIAR EL CRONOGRAMA LEGISLATIVO DE DELIMITACIÓN DE DISTRITOS SI SE DEMORAN LOS DATOS DEL CENSO

¿Aprueba usted que se enmiende la Constitución para que se cambie cuándo se deban crear nuevos distritos legislativos si se demoran los datos del censo federal? La actual pandemia de COVID-19 ha demorado la recopilación de los datos del censo. Si New Jersey no recibe los datos del censo en forma puntual, es probable que los nuevos distritos legislativos no estén listos a tiempo para las elecciones legislativas del Estado en el año terminado en uno. Este cambio al cronograma de delimitación de distritos permitirá que se elijan a los legisladores ese año de sus distritos existentes para su mandato de dos años en el cargo. Los distritos nuevos se usarán a partir de las próximas elecciones generales programadas para la legislatura del Estado.

DECLARACIÓN INTERPRETATIVA

Esta enmienda constitucional cambia cuándo se deben crear nuevos distritos legislativos si se demoran los datos del censo federal. La Constitución de los Estados Unidos establece que se debe realizar un censo cada diez años para contar a las personas que viven en el país. Los datos del Censo luego se usan para crear nuevos distritos legislativos para asegurar que los residentes tengan igual representación de parte de los funcionarios electos. Sin embargo, la actual pandemia de COVID-19 ha demorado la recopilación de datos del censo. Esto puede demorar los datos del censo a los estados y puede afectar la creación de nuevos distritos legislativos. La Constitución del Estado establece que una Comisión de Distribución debe crear nuevos distritos legislativos cada diez años después que finaliza el censo federal. Si los datos del censo se demoran, es probable que no se creen nuevos distritos legislativos de manera puntual para celebrar las elecciones. Esta enmienda constitucional requiere que la comisión demore la creación de nuevos distritos si el gobernador recibe los datos del censo federal después del 15 de febrero del año terminado en uno. La comisión adoptará los nuevos distritos después de las elecciones generales de noviembre, pero no después del 1 de marzo del año terminado en dos. Los distritos nuevos se usarán a partir de las elecciones legislativas del año terminado en tres. Continuarán usándose hasta que la Comisión de Distribución cree nuevos distritos después del próximo censo federal. Para las elecciones primarias de junio y las elecciones generales de noviembre del año terminado en uno, los senadores y miembros de la asamblea usarán sus distritos actuales para postularse para un mandato de dos años. Los distritos anteriores también estarán en vigencia en el año terminado en dos si se celebra alguna elección legislativa ese año. Esta enmienda requiere que la comisión comience a trabajar cuando el gobernador reciba los datos del censo. Además requiere que el onceavo miembro de la comisión sea nombrado por el presidente de la Corte Suprema de Justicia de New Jersey dentro de un mes a partir de que el gobernador reciba los datos del censo. Nada de lo que establece esta enmienda cambiará el nombramiento de los miembros de la comisión hecho por el presidente de los partidos políticos del Estado, conforme al artículo IV, sección III, párrafo 1 de la Constitución estatal el 15 de noviembre o antes, y certificado por el Secretario de Estado el 1 de diciembre o antes, del año en que se realice el censo.

YES/SI ◯
NO/NO ◯

SAMPLE MUESTRA

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT **VOTA POR LOS DOS LADOS DE LA PAPELETA**

SOMERDALE BOROUGH